

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 62 (1975)
Heft: 10: Unterirdische Architektur = L'architecture souterraine

Vorwort: Unterirdisches Bauen = Bâtir sous terre
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In diesem Monat lädt die Zeitschrift *werk/œuvre* zu einer Reise, wenn nicht ins Erdinnere, so doch unter die Erde ein. Schon zu Urzeiten folgten die Menschen den Spuren des Tiers und schufen wahre «Baue», gruben sich in den Erdboden ein, um sich zu verstecken, um sich vor Kälte oder Wind zu schützen. Die von Henri Stierlin präsentierten und von Professor Pierre Zoelly kommentierten Bei-

spiele zeigen die historische Entwicklung von den Höhlenbewohnern bis zur Gegenwart.

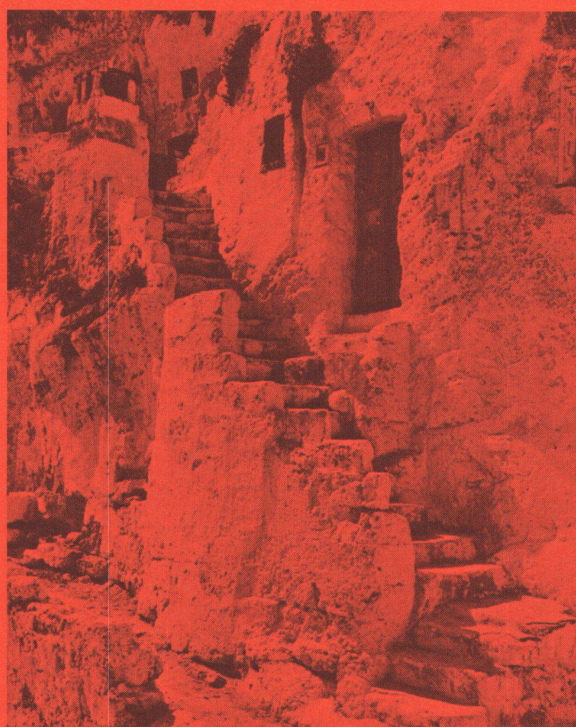
Im Anschluss daran entwickelt Pierre Zoelly eine Analyse seiner eigenen Erfahrungen im Bereich der unterirdischen Architektur, einen weiten geistigen und technologischen Streifzug, in dem er uns seine Quellen, Motivierungen, Besorgnisse und Realisationen in diesem Bereich mitteilt.

Unterirdische Bauten sind ein wichtiger Bestandteil des schweizerischen Zivilschutzes, eines Bereichs, in dem unser Land vorbildlich ist und sogar von den USA und der amerikanischen Atomenergiekommission kopiert wird... Es schien uns daher angebracht, den stellvertretenden Leiter des Zivilschutzes, Herrn F. Sager, zu bitten, die von diesem Bundesamt vorgenommenen Arbeiten vorzustellen.

Im aktuellen Teil präsentieren wir eine Realisation, die in keiner direkten Beziehung zum Thema dieses Heftes steht: die Ecole des Racettes in Onex (Genf) des Architekten BSA François Maurice, vor kurzem eingeweiht; ein interessantes Beispiel – sogar im Kontext der unterirdischen Architektur: die Gymnastiksäle liegen tief unter dem Erdboden. *Red.*

Unterirdisches Bauen

Höhlenbewohnersiedlung in Massafra, in der Nähe von Tarent (Süditalien)



Habitations de troglodytes à Massafra, dans le sud de la péninsule italienne, près de Tarente.

Bâtir sous terre

C'est à un voyage, non pas au centre de la terre, mais sous terre que la revue «*werk/œuvre*» convie ce mois-ci ses lecteurs. Car de tout temps les hommes ont suivi la voie tracée par la gent animale et se sont ménagé de véritables «terriers», se sont enfoncés dans le sol pour se cacher, échapper au froid ou au vent. Des exemples présentés par Henri Stierlin et commentés par le Professeur Pierre Zoelly permettront de suivre l'évolution histori-

que qui conduit de l'époque des cavernes jusqu'à nos jours.

Puis Pierre Zoelly développera une analyse de ses propres expériences dans le domaine de l'architecture souterraine. C'est un vaste itinéraire spirituel et technologique où il cite ses sources, ses motivations, ses préoccupations et ses réalisations dans ce domaine.

Les constructions souterraines ont une grande importance dans le domaine de la protection civile

suisse, où notre pays a fait réellement œuvre de pionnier, copié qu'il est même par les Etats-Unis et la Commission atomique américaine... C'est pourquoi il nous a semblé utile de demander à M.F. Sager, vice-directeur de la Protection civile, de présenter les travaux effectués sous l'égide de cet office fédéral.

Dans la partie réservée à l'actualité, nous présentons enfin, hors du cadre même de ce numéro, une

toute récente réalisation: il s'agit de l'école des Racettes, à Onex (Genève), construite par l'architecte FAS François Maurice, et qui vient d'ouvrir ses portes. Exemple intéressant d'ailleurs dans le contexte de l'architecture souterraine, puisque les salles de gymnastique y sont profondément excavées en sous-sol. *Red.*